

2020-1-DE02-KA227-ADU-008006



**Cofinanziato
dall'Unione europea**

Questo progetto è stato finanziato con il sostegno della Commissione Europea. Questa pubblicazione riflette esclusivamente le opinioni dell'autore, e la Commissione non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi uso che possa essere fatto delle informazioni in essa contenute.

Strumenti creativi per l'apprendimento linguistico

Sommario

Introduzione	3
Descrizione e obiettivi del workshop	4
Prerequisiti delle partecipanti	4
Suggerimenti per i formatori	5
Risultati di apprendimento	6
Programma del workshop	7
Attività 1: introduzione al workshop	8
Suggerimenti per i formatori	8
Attività 2: Icebreaking.....	9
Suggerimenti per i formatori	9
Attività 3: il vocabolario.....	10
Suggerimenti per i formatori	10
Attività 4: Trova la parola	11
Suggerimenti per i formatori	11
Attività 5: Lettera a me stessa	12
Suggerimenti per i formatori	12
Attività 6: Icebreaking game.....	13
Suggerimenti per i formatori	13
Attività 7: Role play	14
Suggerimenti per i formatori	14
Attività 8: Puzzle di parole.....	15
Suggerimenti per i formatori	15
Attività 9: attività di gioco	16
Suggerimenti per i formatori	16
Attività 10: Feedback.....	17

Introduzione

La principale consapevolezza costruita nell'ambito del progetto **Creative FEM-Power**, volto a intensificare il dialogo con le donne migranti attraverso metodi creativi, è che la padronanza della lingua del Paese ospitante e l'accesso al suo mercato del lavoro sono due fasi fondamentali del processo di integrazione. Il programma di studio "**Strumenti creativi per l'apprendimento linguistico**" affronta la prima sfida e intende introdurre nuovi metodi di apprendimento per aiutare le donne migranti a prendere coscienza delle proprie capacità e dei propri punti di forza.

Il workshop "Apprendimento linguistico con metodi creativi" è rivolto alle donne migranti che hanno già raggiunto le prime competenze linguistiche del Paese ospitante, almeno A2 o oltre. La partecipazione al workshop dovrebbe portare le donne ad aumentare la loro motivazione e ad acquisire ulteriori competenze linguistiche. Le circostanze particolari delle donne migranti spesso le portano a non completare o ad abbandonare i corsi di lingua iniziati. Questo corso mira anche a rafforzare la loro personalità e a dare loro lo spazio per concentrarsi sulla propria persona all'interno del workshop. Questo laboratorio dovrebbe servire a rafforzare la motivazione all'apprendimento.

Attraverso l'uso di approcci creativi, viene introdotta un'altra modalità per aprirsi al nuovo spazio linguistico.

Il fatto di aver utilizzato un'ampia gamma di metodi creativi, dall'area teatrale, musicale e delle arti visive, dà a tutti la possibilità di trovare una forma adatta a se stessi.

Attraverso questo laboratorio, le donne possono chiarire i propri prerequisiti, sperimentare le proprie capacità di comunicazione con gli altri membri del gruppo e con i formatori, e trarre nuove idee su come crescere nel nuovo spazio linguistico.

Questo curriculum è suddiviso in quattro parti principali:

1. La descrizione del workshop e i suoi obiettivi;
2. Una breve presentazione dei prerequisiti delle partecipanti;
3. I risultati di apprendimento da raggiungere;
4. Una descrizione dettagliata di ciascuna delle 10 attività che compongono il workshop.

Il "Curriculum" ha lo scopo di descrivere i contenuti e gli obiettivi delle attività del workshop, mentre una spiegazione dettagliata del loro sviluppo pratico e della loro attuazione si trova nel "**Compendio dei metodi**".

Descrizione e obiettivi del workshop

Il workshop "**Strumenti creativi per l'apprendimento linguistico**" è un corso di 15 ore, strutturato in **20 unità didattiche** della **durata di 45 minuti ciascuna**. I destinatari di questo workshop sono le **donne migranti**, più specificamente le donne migranti in età lavorativa, con una conoscenza sufficiente della lingua del Paese in cui si svolge il workshop (per maggiori dettagli, consultare la sezione sui prerequisiti).

Il luogo ottimale per lo svolgimento del workshop è una stanza o un'aula, che offra arredi per sedersi insieme, un tavolo o più tavoli, nonché un ulteriore spazio vuoto per svolgere attività in piedi o dividersi in gruppi. Eventualmente, potrebbe essere necessaria anche l'attrezzatura per la presentazione, come un proiettore, altoparlanti e prese di corrente. I materiali necessari per il workshop sono fogli di carta, matite/penne, una videocamera per registrare video e un computer.

Il numero ottimale di partecipanti è di 10-12 donne. Per poter condurre il workshop, i formatori dovrebbero dividere le partecipanti in piccoli gruppi, il più possibile omogenei per quanto riguarda la conoscenza della lingua del Paese ospitante.

L'obiettivo del workshop "Apprendimento linguistico creativo" è quello di motivare le donne partecipanti a un uso attivo della lingua attraverso metodi creativi e a utilizzare con divertimento il livello già appreso. Con i metodi creativi, le partecipanti devono essere liberate dalla timidezza di usare la lingua e dalla paura di commettere errori. La conoscenza passiva della lingua deve essere risvegliata, per così dire, con i vari approcci creativi che abbiamo utilizzato.

In questo workshop presentiamo esercizi che vengono discussi e sperimentati all'interno del gruppo, metodi creativi che richiedono molta auto-riflessione, ma anche esercizi con i partecipanti in cui l'uso della nuova lingua è lo strumento per trovare dialoghi in forma ludica, ad esempio nel gioco di ruolo.

Prerequisiti delle partecipanti

Abbiamo sviluppato questo workshop in accordo con i temi e gli obiettivi del progetto, con la finalità di rafforzare la volontà di andare avanti nella nuova lingua e migliorare le competenze. I partecipanti devono possedere tre requisiti principali per poter prendere parte alle attività:

- 1- Devono essere donne.
- 2- Devono avere un background migratorio.
- 3- Devono avere una conoscenza della lingua del Paese ospitante (a seconda del luogo in cui si svolge il corso) che raggiunga almeno il livello A2 (livelli del QCER, vedi sotto).

Secondo il Quadro comune europeo di riferimento (QCER) per le lingue, una persona che raggiunge il livello A2 di conoscenza della lingua può:

- Comprendere frasi ed espressioni di uso frequente relative ad ambiti di immediata rilevanza (ad esempio, informazioni personali e familiari di base, acquisti, geografia locale, lavoro).
- Riesce a comunicare in compiti semplici e di routine che richiedono uno scambio semplice e diretto di informazioni su argomenti familiari e di routine.
- Riesce a descrivere in termini semplici aspetti del proprio background, dell'ambiente circostante e di questioni di immediata necessità.

Le caratteristiche dei livelli del QCER possono essere consultate all'indirizzo:

<https://www.eui.eu/documents/servicesadmin/languagecentre/cef.pdf>.

È importante sottolineare che questo programma può essere adattato a diversi gruppi di partecipanti. Le donne con una conoscenza più approfondita della lingua possono dedicarsi a modalità di lavoro più avanzate con gli strumenti creativi, ad esempio con giochi di ruolo molto più impegnativi.

Suggerimenti per i formatori

In qualità di formatori, se notate che le conoscenze linguistiche dei partecipanti sono inferiori a quanto richiesto o previsto, potete trovare strategie e mezzi alternativi per facilitare la comunicazione e l'apprendimento. Ad esempio, la comunicazione non verbale, come quella attraverso immagini, video e suoni, è uno strumento potente e universale per capirsi quando la comunicazione verbale incontra ostacoli o non è sufficiente a trasmettere un messaggio. È sempre possibile supportare le varie parti del corso con diapositive o contenuti visivi per consentire a tutte le partecipanti di cogliere i punti principali, anche se non capiscono completamente la spiegazione verbale.

Risultati di apprendimento

L'obiettivo di questo workshop è produrre un impatto sulle partecipanti in termini di autoconsapevolezza e conoscenza. Infatti, il corso mira a generare diversi risultati di apprendimento, che sono:

- ✓ Imparare un nuovo vocabolario legato all'apprendimento linguistico e alla motivazione
- ✓ Essere in grado di raccontare una storia personale della propria vita
- ✓ Conoscere la storia delle altre partecipanti
- ✓ Usare e praticare le nuove parole
- ✓ Acquisire un vocabolario e conservarlo per il futuro
- ✓ Imparare a esprimere desideri e aspettative per il futuro
- ✓ Empatizzare con altre persone assumendo un nuovo ruolo e sperimentando nuove prospettive
- ✓ Raccontare parti della propria vita privata e utilizzare il nuovo vocabolario in scenari realistici
- ✓ Esprimere i sentimenti attraverso le parole utilizzando materiali diversi
- ✓ Rivedere le proprie esperienze attraverso la comunicazione con gli altri e trovare somiglianze e differenze
- ✓ Imparare a individuare le parole, esprimersi quando manca un certo vocabolario

Programma del workshop

	Contenuti	Attività	Unità didattiche
Introduzione al workshop	Presentazione del progetto: <ul style="list-style-type: none"> - Attività - Risultati attesi - Aspettative delle partecipanti - Questionario di valutazione 	presentazione con domande e risposte discussione questionario esercizi di stretching	2
Icebreaking	Coinvolgere le partecipanti con l'obiettivo di farle sentire più a loro agio <ul style="list-style-type: none"> - sensazioni del gruppo 	Formare frasi Catena di associazioni	2
Il vocabolario	Creazione del proprio vocabolario scrivendovi nuove parole	Scrittura creativa	2
Trova la parola	Gli argomenti sui segni possono essere scelti o scritti per esprimere l'interiorità.	Associativo Racconto di una storia	1
Lettera a me stessa	Scrivere a se stessa nel futuro con le aspettative per l'anno a venire	Riflessione personale Scrittura creativa	2
Role play	Situazione familiare: creazione di un copione e di una descrizione dei ruoli	Improvvisazione teatrale	4
Icebreaking	Esercizi rilassanti ed energizzanti	La meditazione Training vocale (uso della voce)	1
Puzzle di parole	Creare immagini con parole e materiali diversi e assemblarle per creare una grande immagine.	Arte e lavoro artigianale	3
Attività di gioco	Carte con diverse espressioni che devono essere spiegate senza usare la parola.	Attività di gioco	2
Feedback	Le partecipanti riflettono e danno un feedback	Riflessione / espressione Carte verdi e rosse	1
Totale unità			20

Attività 1: introduzione al workshop

Descrizione

In questa unità verranno spiegati i contenuti del workshop, gli esercizi e i risultati attesi. Le partecipanti possono porre domande e condividere le loro aspettative. Inoltre, rispondono al questionario.

Contenuti

Questo esercizio è stato pensato per aiutare le partecipanti a comprendere il contenuto di questo workshop ascoltando una presentazione da parte degli educatori per adulti. Poi, possono porre domande e condividere le loro aspettative e i loro sentimenti riguardo al workshop in programma.

- Cosa voglio imparare in questo workshop?
- Cosa mi aspetto dai formatori e dagli altri partecipanti?
- Come mi sento riguardo alle attività che si svolgeranno?

Durante questa attività, le partecipanti impareranno cosa aspettarsi da questo workshop. Impareranno un nuovo vocabolario legato all'apprendimento delle lingue e alla motivazione. Inoltre, interagiranno tra loro, faranno domande e compileranno un questionario e impareranno a esprimere le loro aspettative.

Suggerimenti per i formatori

Preparare una breve presentazione dei contenuti e del programma del corso (facoltativo: supporti visivi, ad es. PowerPoint, poster, ecc.). Consentire alle partecipanti di porre domande. Se non vengono poste domande, incoraggiatele a condividere i loro pensieri sul workshop e permettete loro di comunicare tra loro.

Attività 2: Icebreaking

Descrizione

Gli adulti imparano meglio e sono più ricettivi quando si trovano a proprio agio con le persone che li circondano. Un gioco per rompere il ghiaccio aiuta a ridurre la tensione e incoraggia la partecipazione al gruppo.

L'obiettivo dei giochi per rompere il ghiaccio "Formare frasi" e "Catena di associazioni" è creare un'atmosfera rilassata e positiva nel gruppo.

Il sentimento di gruppo si rafforza e allo stesso tempo le partecipanti sono sfidate a usare le loro competenze linguistiche pregresse e il loro vocabolario.

Contenuti

Durante l'esercizio le partecipanti si riuniscono in cerchio. Viene nominata una parola e le partecipanti nominano il più spontaneamente possibile la parola che associano alla precedente.

Nell'esercizio forma frasi, si forma insieme una frase. Una partecipante nomina una parola e a turno ogni partecipante aggiunge un'altra parola fino a formare una frase completa.

Durante questo esercizio le partecipanti

- imparano a usare nuove parole
- devono trovare spontaneamente la parola giusta nella nuova lingua
-

Suggerimenti per i formatori

Per facilitare l'inizio, i formatori possono suggerire un argomento su cui trovare parole o formare frasi.

Ogni partecipante deve nominare almeno una parola.

A seconda del tempo a disposizione, le frasi formate possono anche essere scritte e quindi visualizzate nuovamente.

Attività 3: il vocabolario

Descrizione

Con le nuove parole imparate durante i workshop, le partecipanti creano il proprio vocabolario. In questo modo possono ripassare le parole quando tornano a casa, in treno o in qualsiasi altro luogo.

Il vocabolario può essere utilizzato anche in futuro, per i corsi di lingua o a casa.

Contenuti

Le partecipanti pensano a ciò che hanno imparato negli ultimi esercizi. Scrivono tutte le parole per loro nuove e parlano con gli educatori per adulti e gli altri partecipanti per trovare altre parole importanti.

Hanno un campo o un'area particolare in cui vogliono imparare nuove parole o frasi? Conoscono già alcuni modi di dire o espressioni idiomatiche nella lingua del loro Paese che possono condividere con gli altri? Quali parole ritengono particolarmente importanti?

Dopo aver scritto il proprio vocabolario, le partecipanti potranno usare e mettere in pratica le nuove parole. Si spera che conservino il vocabolario anche in futuro.

Suggerimenti per i formatori

Fornite alle partecipanti un quadernetto e una penna. Discutete le parole che hanno imparato durante il workshop. Fornite loro nuove parole e spiegazioni. Chiedete loro se vogliono conoscere le parole di un'area o di un campo specifico.

Attività 4: Trova la parola

Descrizione

In parte autoespressione, in parte apprendimento della lingua, "Trova la parola" esplora il mondo interiore attraverso la narrazione associativa. Le parole chiave sono scritte sui cartelli e possono essere scelte o aggiunte. Utilizzando 1-3 di queste parole chiave, le partecipanti sono incoraggiate a raccontare una storia su se stesse o sulla loro vita, per esprimere il proprio io interiore.

Contenuti

Le partecipanti scelgono 1-3 segni/parole chiave che associano alla propria vita o propongono una propria parola chiave a cui attribuiscono un significato personale.

Spiegano perché hanno scelto queste parole particolari o raccontano una storia personale utilizzando questa parola chiave.

Le partecipanti usano le parole per esprimersi e condividere la propria interiorità.

Al termine dell'attività, le partecipanti saranno in grado di raccontare una storia personale della loro vita. Avranno imparato a conoscere il significato associativo delle parole chiave e le storie delle altre partecipanti.

Suggerimenti per i formatori

Preparate diversi fogli di carta con parole chiave. Potrebbero essere parole come "casa", "guerra", "viaggio", "famiglia", ecc. Disponeteli su un tavolo (o sul pavimento), insieme ad altri fogli di carta e penne per consentire alle partecipanti di aggiungere le proprie parole chiave. Chiedete alle partecipanti di scegliere 1-3 parole che si riferiscono alla loro vita. Incoraggiate le partecipanti a discutere le parole chiave tra loro e con i formatori (in termini di significato/traduzioni). Chiedete alle partecipanti perché hanno scelto queste parole particolari, come si riferiscono a loro o che significato hanno per loro. Incoraggiate la discussione!

Attività 5: Lettera a me stessa

Descrizione

In "Lettera a me stessa" le partecipanti scrivono le loro aspettative e i loro desideri per il futuro, sia in termini di lavoro, famiglia, casa, relazioni.

Le partecipanti riceveranno le loro lettere alla fine dei laboratori, in modo da poterle rileggere in futuro e vedere come si sono sviluppate le cose.

Contenuti

Questo esercizio serve a far riflettere le partecipanti sulla loro collocazione nella vita e sulle direzioni che vogliono prendere in futuro. Ad esempio, pensano al lavoro: lavorano attualmente o vogliono lavorare in futuro? Dove vorrebbero lavorare?

Oppure: com'è la loro situazione familiare? Ci sono aspetti che vorrebbero fossero diversi?

In quale città vivono attualmente - pensano di trasferirsi altrove in futuro? ecc.

Le partecipanti imparano a esprimere desideri e aspettative per il futuro.

Suggerimenti per i formatori

Fornire carta e penna a ogni partecipante e spiegare l'esercizio. Dopo che avranno finito di scrivere, chiedete se qualcuna vuole condividere i propri desideri e le proprie aspettative.

Attività 6: Icebreaking game

Descrizione

Meditazione e training vocale (uso della voce)

Contenuti

Le partecipanti si siedono o si sdraiano comodamente, la luce viene abbassata. Un formatore racconta una storia per aiutare le partecipanti a sognare e a rilassarsi.

Durante il training vocale, le partecipanti giocano con la propria voce. Le parole e le frasi vengono espresse con diverse tonalità ed emozioni, ad esempio forte, dolce, felice, arrabbiato, triste, ecc.

In questo esercizio le partecipanti

- - Imparano a usare la voce in modi diversi
- - Esprimere emozioni e sentimenti

Suggerimenti per i formatori

Meditazione

Occorre creare un'atmosfera piacevole (luce soffusa, tutte le partecipanti si mettono a proprio agio, in piedi o sdraiate).

Formazione vocale

I formatori possono dare un esempio, in modo che le partecipanti sappiano quanto forte o quanto piano parlare.

Attività 7: Role play

Descrizione

Il gioco di ruolo è pensato per incoraggiare l'interazione, l'apprendimento del vocabolario e ridurre le barriere comunicative.

All'inizio verrà elaborata una scena specifica con la descrizione dei ruoli. Le partecipanti e gli istruttori reciteranno la scena. Ogni volta le partecipanti assumono un nuovo ruolo.

Contenuti

Prima del gioco di ruolo vero e proprio, viene elaborato un copione. Il copione comprende una descrizione della trama, una descrizione del ruolo di ogni persona e forse alcune parole e frasi che possono essere utilizzate. Le partecipanti possono familiarizzare con il copione e fare domande.

La scena descritta nel copione sarà recitata da tutti le partecipanti (e dagli educatori adulti). Dopo un giro, le partecipanti possono condividere i loro pensieri o chiedere le parole che non conoscevano e/o che volevano usare. Successivamente, i ruoli vengono scambiati e la scena viene recitata di nuovo. Questo processo viene ripetuto alcune volte.

Le partecipanti devono essere creative e cercare di trovare nuovi modi per esprimere i loro sentimenti in ogni ruolo. Devono aiutare le altre partecipanti se hanno problemi a trovare una parola, devono cercare di interagire con le altri per creare una rappresentazione viva e autentica.

Alla fine le partecipanti saranno in grado di entrare in relazione con le altre persone per creare una rappresentazione vivida e autentica, assumendo un nuovo ruolo e sperimentando nuove prospettive. Raccontano parti della loro vita privata e usano un nuovo vocabolario in scenari realistici. Inoltre, interagiscono con gli altri sulla base di un copione scritto e rispettano le descrizioni dei ruoli.

Suggerimenti per i formatori

Idee per possibili scene:

- Litigio in famiglia perché i bambini giocano ai videogiochi invece di ascoltarli
- Festeggiamenti con gli amici perché uno di loro ha terminato con successo la scuola

Attività 8: Puzzle di parole

Descrizione

Durante questo esercizio, le partecipanti usano le parole per creare una parte di un'immagine più grande (ad esempio, una parte della mappa europea). Per creare questa immagine, possono utilizzare vari strumenti, matite e materiali.

L'attività aiuta le partecipanti a giocare con diverse parole, a comprenderne il significato e a mostrare la loro prospettiva personale su parole o frasi specifiche.

Contenuti

Questo esercizio è volto a comprendere il significato di alcune parole e offre alle partecipanti l'opportunità di rivedere eventi significativi della loro vita e di esprimere i loro sentimenti in modo artistico e creativo.

Non devono essere timide. Possono usare tutti gli strumenti a disposizione, trovare ispirazione dalle altre partecipanti ed essere semplicemente creative. Devono usare parole con cui hanno un forte legame (ad esempio le parole di "Trova una parola"). Le partecipanti discutono delle loro esperienze e di ciò che hanno imparato da esse con le altre partecipanti.

Dopo il puzzle di parole, le partecipanti saranno in grado di esprimere i sentimenti attraverso le parole utilizzando materiali diversi e di rivedere le proprie esperienze attraverso la comunicazione con gli altri, trovando somiglianze e differenze.

Suggerimenti per i formatori

Mostrare alle partecipanti i materiali e gli strumenti e spiegarli in dettaglio, in modo che siano in grado di utilizzarli tutti. Incoraggiatele a usare tutti gli strumenti e a essere creative.

Chiedete alle partecipanti se vogliono confrontarsi sulle loro parole e sulle esperienze che ne sono alla base nel gruppo o se preferiscono farlo individualmente.

Attività 9: attività di gioco

Descrizione

Per questo gioco le partecipanti scelgono segretamente una carta-parola e cercano di spiegarla agli altri senza pronunciarla. L'intento è quello di trovare dei sinonimi e di associare il significato a diversi vocaboli. Il resto del gruppo deve indovinare la parola.

Contenuti

Una persona alla volta sceglie una carta (senza mostrarla alle altre). Ora deve spiegare la parola sulla carta, senza però pronunciarla! Dovrebbero cercare di essere creative e pensare a parole simili o descrivere situazioni in cui potrebbero usare questa parola.

Tutti le altre devono cercare di indovinare la parola sul cartoncino.

Le partecipanti avranno ampliato ed esercitato il loro vocabolario dovendo trovare dei sinonimi. Avranno inoltre imparato a definire le parole e a esprimersi anche quando mancano alcuni vocaboli.

Suggerimenti per i formatori

Preparare una pila di cartoncini (o fogli di carta) con 1 parola su ciascuno. Se le partecipanti hanno difficoltà a descrivere la parola, aiutatele ponendo domande su di essa;

ad esempio

- la vostra parola è un oggetto? Dove posso trovarlo? Di che colore è? ecc.
- È qualcosa che fai? Quando la fai?
- Descrive un oggetto o qualcosa che si fa?

Attività 10: Feedback

Descrizione

Durante quest'ultimo esercizio, le partecipanti possono dare un feedback ai formatori e dare la loro opinione sull'intero workshop.

Per aggiungere un po' di struttura, possono usare i cartoncini verdi e rossi per annotare alcuni aspetti. Infine, le partecipanti possono spiegare le loro opinioni e dare un feedback.

Contenuti

Le partecipanti e i formatori si riuniscono in cerchio. Ognuno riflette nuovamente sul workshop, raccontando brevemente cosa gli è piaciuto o meno.

Infine, tutti le partecipanti compilano un questionario finale.